Předmět x věc

Nejčastěji se oba termíny zaměňují (užívá se jich promiscue), ale odlišný je jejich etymologický původ. Zatímco „věc“ je doma ve staročeštině a eventuelní etymologické souvislosti jsou nejasné či nezřetelné, „předmět“ se objevuje až v obrozenecké době, a to jako nápodoba latinského „obiectum“, tedy jako to, co je hozeno před nebo co ležípřed (podle toho, je-li latinské substantivum odvozeno od slovesa iaceo, iacere nebo iacio, iacere, což se ovšem ve spojení s předložkou ob- sjednotilo v obicere). Když je tedy něco označeno (pojmenováno) jako „předmět“, je v kontextu vždy spolumíněno něco dalšího, „před“ co to bylo postaveno nebo položeno, eventuelně před-hozeno; nic takového však nenacházíme v případě „věci“. _ Ve srovnání s němčinou je třeba pamatovat na rozdíl mezi „Ding“ a „Sache“; ve srovnání s francouzštinou (a také angličtinou) je třeba pamatovat na to, že se ještě dodnes prosazuje chápání termínů „sujet“ (anglicky „subject“) ve smyslu „předmětu“. Změněný resp. nový význam německého „Subjekt“ ve smyslu českého „podmět“ (kteréhožto slova se užívalo už dříve v překladu z latiny pro účely tvaroslovné) měl velký význam pro obsahové osamostatnění a prosazování termínu „předmět“)

(Písek, 170716-2.)